

# CUTTER / CORTA-HORTALIZAS



### ÍNDICE

#### **CORTA-HORTALIZAS**

Descripción	4
Caracteristicas	5
CUTTER	
Descripción	6
Caracteristicas	7
UTILIZACIÓN	8
FUNCIONAMIENTO DEL CORTA-HORTALIZAS	
Montaje de los accesorios	9
Desmontaje de los accessorios	10-11
Selección del modo de funcionamiento	12
Funcionamiento en modo a 1 velocidad	12-14
Funcionamiento en modo a 2 velocidades	14-15
Funcionamiento en modo con velocidad variable	16-17
FUNCIONAMIENTO DEL CUTTER	
Montaje de los accesorios	18
Desmontaje de los accessorios	18-20
Selección del modo de funcionamiento	20-21
Funcionamiento en modo a 1 velocidad	21-25
Funcionamiento en modo a 2 velocidades	25-28
Funcionamiento en modo con velocidad variable	29-34
Puesta en marcha en modo "VERTIDO" (marcha atrás)	34-36

### ÍNDICE

LIMPIEZA	36
MANTENIMIENTO	36
CONEXIÓN ELÉCTRICA	37
ESQUEMA ELÉCTRICO	37
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, SERVICIO POSTVENTA Y GARANTIA	37
ESQUEMA - NOMENCLATURA	38 - 45
CERTIFICADO DE GARANTIA	/10

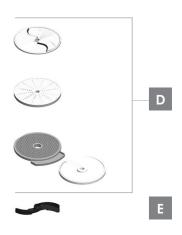
### **DESCRIPCIÓN CORTA-HORTALIZAS**







- A Empujador
- B Empuñadura
- C Tapa
- Accesorio (discos para cortar rodajas, discos ralladores, disco para cortar bastoncillos/juliana , etc.)
- E Eyector
- F Contenedor de evacuación
- **B**loqueo
- H Bloque del motor
- Panel de control



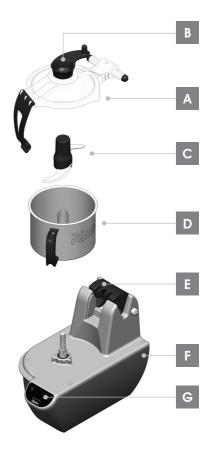
### **CARACTERISTICAS CORTA-HORTALIZAS**

TENSIÓN	220/240 V - 1Ph - 50-60Hz	
POTENCIA	1100W	
REVOLUCIONES		
• Una velocidad :	320 rev/mn	
Dos velocidades :	320 y 640 rev/mn	
Velocidad variable :	320 a 720 rev/mn	
DIMENSIONES EXTERNAS		
510mm / 18.7 475mm / 18.7 475mm / 18.7 475mm / 18.7 215mm - 8.5 20	635mm / 25"	
Diámetro del disco	225mm	
PESO PESO		
Dispositivo (sin disco)	27kg	
Bloque de motor	21kg	
• Empuñadura	2.8kg	
• Тара	2.5kg	
Contenedor de evacuación	0.6kg	
Discos para cortar rodajas	0.6kg	
Discos ralladores	0.4kg	
Disco para cortar juliana/bastoncillos	0.7kg	
Rejillas para patatas fritas (disco e rejillas)	1.4kg	
Rejillas para dados (disco e rejillas)	1.4kg	
RUÍDO	60 dB	

### **DESCRIPCIÓN CUTTER**



- A Tapa
- **B** Raspador
- C Cuchilla
- D Bol de acero inoxidable
- **E** Bloqueo
- F Bloque del motor
- e Panel de control



#### **CARACTERISTICAS CUTTER**

TENSIÓN	220/240 V - 1Ph - 50-60Hz
POTENCIA	1100W
REVOLUCIONES	
• Una velocidad :	1500 rev /mn
Dos velocidades :	1500 y 3000 rev /mn
Velocidad variable :	350 a 3500 rev /mn
Reverse :	80 a 350 rev /mn
• Pulse :	Disponible según modelo
DIMENSIONES EXTERNAS	
275mm / 11" 505mm / 20"	520mm / 21"
PESO PESO	
Dispositivo (sin bol ni tapa) :	27kg
Bloque del motor :	21kg
Bol de acero inoxidable (con tapa) :	2.8kg
• Cuchilla :	0.260 kg
VOLUMEN DEL BOL	
Capacidad nominal :	5.4 L
Capacidad útil :	4.3 L
RUÍDO	60 dB

#### **ATENCIÓN**

Leer atentamente las instrucciones antes de la primera utilización.

Apagar el aparato antes de limpiarlo.

Este aparato no debe limpiarse con chorro de agua ni limpiador a vapor.

Este aparato pueden utilizarlo los niños menores de 8 años de edad y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que careciesen de experiencia o conocimiento, si ellos (ellas) están supervisados (as) correctamente, o si se les hubiesen facilitado las instrucciones relativas a la utilización del aparato en total seguridad y, si comprendieron los riesgos incurridos.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no deberán hacerlo los niños si no están vigilados.



Los discos y las rejillas tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos o limpiarlos, existe un riesgo de corte.

Tenga cuidado con este producto, puesto que tiene una cuchilla en movimiento, preste mucha atención cuando lo emplee y lo limpie, existe un riesgo de corte.

Estos aparatos están destinados a su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua de productos alimentarios.

# UTILIZACIÓN DEL CORTA-HORTALIZAS

Este aparato permite cortar, rallar, deshilachar, así como realizar dados de alimentos y bastoncillos.

#### **UTILIZACIÓN DEL CUTTER**

Este aparato permite moler, mezclar, trocear más o menos fino, mezclar y emulsionar vegetales, carnes o preparaciones.

También se puede utilizar para realizar masas quebradas, masas para pan, etc.

Este aparato debe utilizarse solamente para preparaciones alimenticias: para cualquier otra utilización, gracias por consultarnos.

El equipo debe siempre estar bajo la supervisión del usuario mientras dure el uso.

Según las preparaciones, el equipo puede estar sujeto a vibraciones que pueden hacer que se mueva sobre la superficie de trabajo.

# TRANSPORTE Y MANEJO DEL DISPOSITIVO



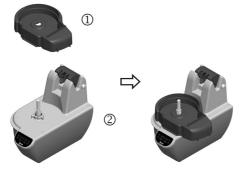
Considerando el peso del aparato y para evitar todo riesgo de lesión, prever todos los medios necesarios y adecuados para facilitar la manipulación y el transporte del aparato.

El aparato se debe colocar sobre una superficie plana, estable, rígida y lo suficientemente sólida para soportar su peso y las vibraciones que pueden ocasionar su utilización.

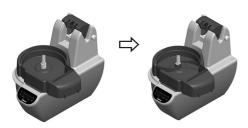
**V**erificar que el emplazamiento dedicado al aparato es lo suficientemente grande para permitir una utilización óptima del aparato.

#### Montaje de los accesorios

 Instalar el contenedor de evacuación • sobre el bloque motor •.



2. Instalar el eyector 3.

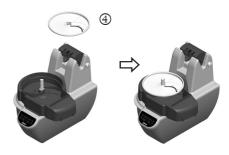


 Seleccionar el accesorio (disco para cortar, disco para rallar, etc.) mejor adaptado a los resultados deseados y verificar su estado general (deformación, oxidación, filo de las cuchillas, etc.)



Los discos tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

4. Montar el accesorio 4 en el aparato.



Para los discos de cortar y a deshilachar, primero hay que hacerlos deslizar a lo largo del eje de salida del motor y luego girarlos en sentido inverso de la flecha indicada en el disco hasta el tope.

Para los discos para rallar, basta con hacer deslizar los discos a lo largo del eje de salida del motor hasta el tope.



Los discos tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

En el caso de kits para patatas fritas y kits para macedonia, primero poner la rejilla **5** y luego el disco para cortar **6**.









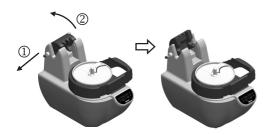


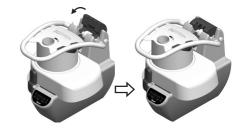




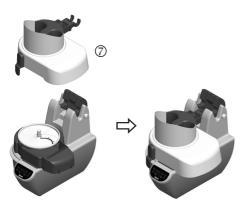
Los discos y las rejillas tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

- 5. Tirar del cierre del cerrojo y bascular el cerrojo hacia atrás.
- 8. Bascular el cerrojo hacia adelante.





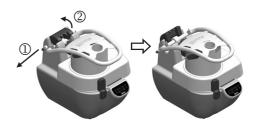
6. Instalar la tapa. 7.



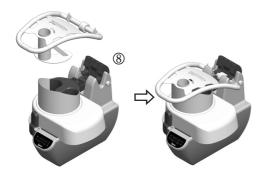
### Desmontaje de los accessorios

#### DESMONTAJE DE LA EMPUÑADURA Y DE LA TAPA

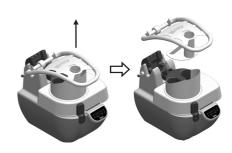
1. Tirar del cierre del cerrojo **1** y bascular el cerrojo hacia atrás **2**.



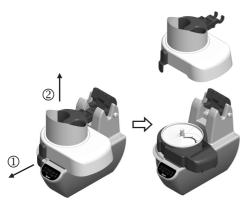
7. Instalar el empuñadura 3.



2. Tirar la empuñadura para liberarla.

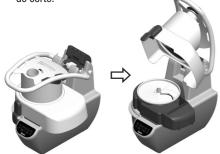


3. Tirar del cierre **1** para liberar la tapa y sacarla **2**.

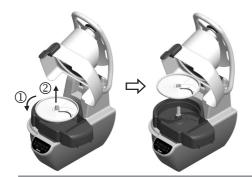


#### **CAMBIO DE UN ACCESORIO**

 Levantar la empuñadura hasta su tope y la tapa hasta que haga clic para tener acceso a la zona de corte.



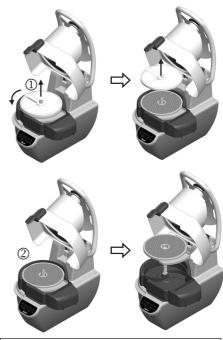
 Desmontar el disco para cortar o deshilachar girándolo en el sentido de la flecha grabada en el disco y tirando del mismo .





Los discos tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

 Desmontar el kit de macedonia o el kit para patatas fritas retirando primero el disco para cortar 1 y luego la rejilla 2.





Los discos tienen aristas cortantes.

Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

 Para instalar una cuchilla nueva, proceder a las etapas precedentes, pero en sentido inverso.

# Selección del modo de funcionamiento

- 1. Conectar el aparato.
- Instalar todos los accesorios (empuñadura, tapa, etc.). Ver el párrafo "Montaje de los accesorios".



Los discos y las rejillas tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

Se visualiza la pantalla de inicio.



Pueden aparecer mensajes de alerta cuando la tapa o la empuñadura no están Correctamente posicionadas.

Entonces hay que seguir las instrucciones visualizadas en la pantalla.

 Carga por la boca cilíndrica (fig. n°1) o carga por la boca en forma de riñón de la tapa (fig. n°2).

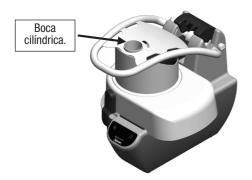


Fig. 1 / Carga por la boca cilíndrica.



Fig. 2 / Carga por la boca en forma de riñón de la tapa.

Si la tapa no está correctamente posicionada, en particular a nivel del cierre, y la empuñadura no ha bajado suficientemente, en la pantalla parece un mensaje de alerta.

Si es necesario, disminuir la cantidad de alimentos en la boca en forma de riñón para que la empuñadura pueda detectarse.

# Funcionamiento en modo a 1 velocidad

 Pulsar el botón frente a "VELOCIDAD ÚNICA" para seleccionar el modo a 1 velocidade.



**2.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



PARADA Máquina en Marcha Velocidad única 320 tr/mn

En este modo de funcionamiento, la velocidad está preprogramada y no se puede modificar.

Para utilizar el aparato con otra velocidad de rotación del motor, remitirse a la parte "Funcionamiento en modo con velocidad variable".

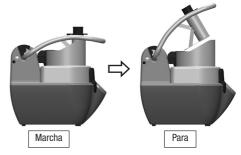
 Para los alimentos cargados por la boca circular de la empuñadura, utilizar el empujador para bajarlos hacia la zona de corte.



No forzar para empujar los alimentos. Utilizar únicamente el empujador para empujar los alimentos. No utilizar las manos ni ningún otro objeto para empujar los alimentos. Existe un riesgo de lesión y de dañar el aparato.

Como el aparato es silencioso cuando no tiene alimentos, prestar atención al incorporar nuevos alimentos. Existe el riesgo de proyecciones de alimentos.

4. Cuando es necesario volver a cargar la boca en forma de riñón de la tapa, hay que levantar la empuñadura. A partir de cierto ángulo, esto provoca la parada del aparato y en la pantalla aparece un mensaje de alerta. El aparato se vuelve a poner automáticamente en marcha cuando la empuñadura está suficientemente baja.



Si la empuñadura no está suficiente bajada, en la pantalla aparece un mensaje de alerta. Si es necesario, disminuir la cantidad de alimentos en la boca en forma de riñón para que se pueda detectar la empuñadura.

 El cambio de disco (ver el párrafo "cambio de disco") requiere retirar la tapa y provocar así la parada del aparato.



Una vez que han bajado la tapa y la empuñadura, la nueva puesta en marcha solamente se puede efectuar pulsando nuevamente el botón frente a "MARCHA".



 La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



# Funcionamiento en modo a 2 velocidades

**1.** Pulsar el botón frente a "2 VELOC." para seleccionar el modo a 2 velocidades.



2. Seleccionar la velocidad pulsando uno de los botones frente a "VELOC. 1" o "VELOC. 2".



En este modo de funcionamiento, las dos velocidades están preprogramadas.

Para hacer funcionar el aparato con otras velocidades de rotación del motor, remitirse a la parte "Funcionamiento en modo con velocidad variable".

3. Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.





- Carga por la boca cilíndrica (fig. n°1) o carga por la boca en forma de riñón de la tapa (fig. n°2).
- Si la tapa no está correctamente posicionada, en particular a nivel del cierre, y la empuñadura no ha bajado suficientemente, en la pantalla parece un mensaje de alerta.
- Si es necesario, disminuir la cantidad de alimentos en la boca en forma de riñón para que la empuñadura pueda detectarse.

 Para seleccionar la velocidad 2, pulsar el botón frente a "VELOC. 2".
 Para volver a pasar a la velocidad 1, pulsar el botón frente a "VELOC.1".



 Para los alimentos cargados por la boca circular de la empuñadura, utilizar el empujador para bajarlos hacia la zona de corte.

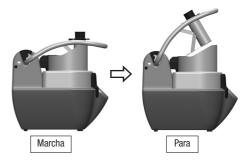


No forzar para empujar los alimentos.

Utilizar únicamente el empujador para empujar los alimentos.

No utilizar las manos ni ningún otro objeto para empujar los alimentos. Existe un riesgo de lesión y de dañar el aparato.

Como el aparato es silencioso cuando no tiene alimentos, prestar atención al incorporar nuevos alimentos. Existe el riesgo de proyecciones de alimentos. 7. Cuando es necesario volver a cargar la boca en forma de riñón de la tapa, hay que levantar la empuñadura. A partir de cierto ángulo, esto provoca la parada del aparato y en la pantalla aparece un mensaje de alerta.



Cuando se levanta la empuñadura, es posible pasar de la velocidad 1 a la velocidad 2 pulsando el botón "2" y viceversa.

La nueva puesta en marcha del aparato se efectúa pulsando el botón frente a "MARCHA".

8. El cambio de disco (ver el párrafo "cambio de disco") requiere retirar la tapa y provocar así la parada del aparato.
Una vez que han bajado la tapa y la empuñadura, la nueva puesta en marcha se realiza presionando nuevamente el botón frente a " MARCHA".



 La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



# Funcionamiento en modo con velocidad variable

 Pulsar el botón frente a "VELOCIDAD VARIABLE" para seleccionar el modo a 1 velocidad.



**2.** Para un funcionamiento de forma continua, pulsar el botón frente a "MARCHA".



 Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado (de 320 a 720 rpm).



Al poner bajo tensión, por defecto se regula la velocidad a su valor mínimo (320 rpm).

**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



En todo momento es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "-" y "+" hasta el valor deseado.

- Carga por la boca cilíndrica (fig. n°1) o carga por la boca en forma de riñón de la tapa (fig. n°2).
  - Si la tapa no está correctamente posicionada, en particular a nivel del cierre, y la empuñadura no ha bajado suficientemente, en la pantalla parece un mensaje de alerta.

Si es necesario, disminuir la cantidad de alimentos en la boca en forma de riñón para que la empuñadura pueda detectarse.

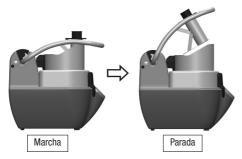
 Para los alimentos cargados por la boca circular de la empuñadura, utilizar el empujador para bajarlos hacia la zona de corte.

No forzar para empujar los alimentos. Utilizar únicamente el empujador para empujar los alimentos.

No utilizar las manos ni ningún otro objeto para empujar los alimentos. Existe un riesgo de lesión y de dañar el aparato. Como el aparato es silencioso cuando no tiene alimentos, prestar atención al incorporar nuevos alimentos. Existe el riesgo de proyecciones de alimentos.



7. Cuando es necesario volver a cargar la boca en forma de riñón de la tapa, hay que levantar la empuñadura. A partir de cierto ángulo, esto provoca la parada del aparato y en la pantalla aparece un mensaje de alerta.



Cuando se levanta la empuñadura, es posible modificar la velocidad de rotación del motor pulsando los botones frente a "-" y "+". La nueva puesta en marcha del aparato se efectúa pulsando el botón frente a "MARCHA".

8. El cambio de disco (ver el párrafo "cambio de disco") requiere retirar la tapa y provocar así la parada del aparato. Una vez que han bajado la tapa y la empuñadura, la nueva puesta en marcha se realiza presionando nuevamente el botón frente a " MARCHA".



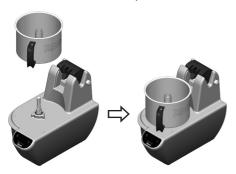
9. La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



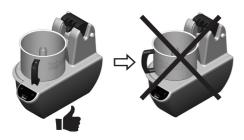
En todo momento es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "-" y "+" hasta el valor deseado

#### Montaje de los accesorios

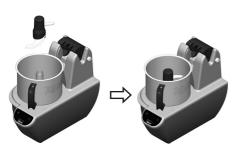
1. Instalar el bol sobre el bloque motor.



Cuidado: Orientar bien el bol con la empuñadura en su sitio, de lo contrario el aparato no se podrá en marcha.

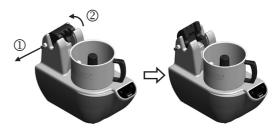


**2. V**erificar el estado general de la cuchilla (filo, etc.) e instalarla.





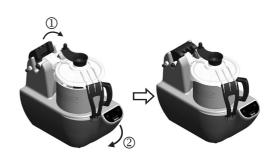
La cuchilla tiene aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte. **3.** Tirar del cierre **0** del cerrojo y bascular el cerrojo hacia atrás **2**.



4. Instalar la tapa



**5.** Bascular el cerrojo **1** y cerrar el cierre de la tapa **2**.



#### Desmontaje de los accessorios

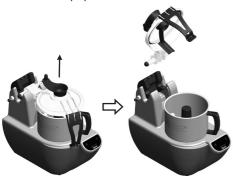
#### **DESMONTAJE DE LA TAPA**

1. Tirar del cierre de la tapa ① y luego del tirador

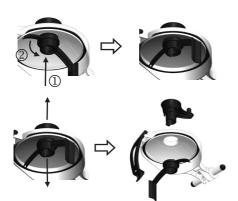
para desbloquear el cerrojo **2** para hacerlo bascular hacia atrás **3**.



2. Tirar la tapa para liberar.



- 3. Para volver a montar la tapa en el bloque motor, proceder en el sentido inverso de las etapas 1 y 2.
- 4. Para desmontar el raspador, apoyar las 2 partes una hacia la otra para despegar las llaves de la guía del raspador ① y girar la empuñadura ②.



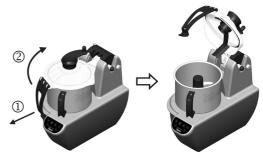
- **5.** Para volver a montar el raspador, proceder en sentido inverso de la etapa 4.
- 6. Para desmontar el cierre, girar el cierre hacia la parte inferior de la tapa y desplazarlo vertical
   y luego horizontalmente para liberarlo.



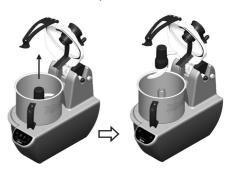
7. Para volver a montar el cierre, proceder en sentido inverso de la etapa 6.

#### **CAMBIO DE UNA CUCHILLA**

1. Tirar del cierre de la tapa y levantar la tapa hasta el clic para tener acceso al interior del bol.



2. Tirar de la cuchilla para desmontarla.





La cuchilla tiene aristas cortantes.

Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

**3.** Para instalar una cuchilla nueva, proceder a las etapas precedentes, pero en sentido inverso.

# Selección del modo de funcionamiento

- 1. Conectar el aparato.
- 2. Instalar todos los accesorios (bol, tapa, etc.). Ver el párrafo "Montaje de los accesorios".



Los discos y las rejillas tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

Se visualiza la pantalla de inicio.

VELOCIDAD	2
Única	VELOC.
VELOCIDAD Variable	VERTIDO

Pueden aparecer mensajes de alerta cuando la tapa o la empuñadura no están correctamente posicionadas. Entonces hay que seguir las instrucciones visualizadas en la pantalla.

 Carga de los alimentos directamente en el bol (fig. n°1) o carga de los alimentos por la boca de la tapa (fig. n°2).



Fig. 1 / Carga de los alimentos directamente en el bol.



Fig. 2 / Carga de los alimentos por la boca de la tapa.

Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

**4**. Durante el funcionamiento, es posible cargar los alimentos a través de la boca de la tapa.



No forzar para empujar los alimentos. No utilizar las manos ni ningún otro objeto para empujar los alimentos. Existe un riesgo de lesión y de dañar el aparato.

Como el aparato es silencioso cuando no tiene alimentos, prestar atención al incorporar nuevos alimentos. Existe el riesgo de provecciones de alimentos.

Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

 Durante el funcionamiento, es posible despegar los alimentos de la pared del bol haciendo girar el raspador.



# Funcionamiento en modo a 1 velocidad

El equipo debe siempre estar bajo la supervisión del usuario mientras dure el uso. Según las preparaciones, el equipo puede estar sujeto a vibraciones que pueden hacer que se mueva sobre la superficie de trabajo.

 Pulsar el botón frente a "VELOCIDAD ÚNICA" para seleccionar el modo a 1 velocidade.



VELOCIDAD 2
ÚNICA VELOC.

VELOCIDAD VARIABLE

VERTIDO



Pulsando el botón frente a ">", es posible tener acceso a los modos temporizador y al cronómetro.



#### **FUNCIONAMIENTO DE FORMA CONTINUA**

 Para un funcionamiento de forma continua, pulsar el botón frente a "MARCHA".
 El aparato arranca.





2. Cuando es necesario volver a cargar con alimentos al desbloquear la tapa, esto provoca la parada del aparato.



Parada de la máquina



Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

Una vez que han bajado la tapa, la nueva puesta en marcha solamente se puede efectuar pulsando nuevamente el botón frente a "MARCHA".

 La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



#### **FUNCIONAMIENTO EN PULSE**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "MARCHA". El aparato arranca.



2. El aparato se para cuando se suelta el botón.

#### **FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "TEMPORIZ.".
 Se visualiza la pantalla para ajustar el tiempo.



 Establezca el tiempo de funcionamiento presionando los botones opuestos "-" y "+".
 Es posible ajustar el tiempo hasta un valor máximo de 20 minutos.



Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver a la pantalla precedente.

**3. C**uando se regula el tiempo al valor deseado, pulsar el botón frente a "OK" para validarlo.





**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.





El aparato se para automáticamente cuando el temporizador llega a "00min00s".

 Una pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato conservando el valor del tiempo memorizado.





 Entonces es posible modificar el tiempo de funcionamiento pulsando el botón "MODIF. DURACIÓN" (ver la etapa 3).





Una pulsación del botón frente a "MARCHA" permite volver a poner en funcionamiento el aparato.

 Una pulsación del botón frente a "PARADA" provoca la parada del motor y la de la función cronómetro.



**8. U**na pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver al menú principal.

#### **FUNCIONAMIENTO CON CRONÓMETRO**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "CRONÓMETRO".



2. Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



### El aparato se parará automáticamente al cabo de 20 minutos.

 Pulsar el botón frente a "MARCHA" para hacer funcionar el aparato de nuevo.



**4. U**na pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.



 Una pulsación del botón frente a "MARCHA" permite volver a poner en funcionamiento el aparato.



 Una pulsación del botón frente a "PARADA" provoca la parada del motor y la de la función cronómetro.



Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver al menú principal.

### Funcionamiento en modo a 2 velocidades

El equipo debe siempre estar bajo la supervisión del usuario mientras dure el uso. Según las preparaciones, el equipo puede estar sujeto a vibraciones que pueden hacer que se mueva sobre la superficie de trabajo.

- Instalar todos los accesorios (bol, tapa, etc.).
   Ver el párrafo "Montaje de los accesorios".
- **2.** Pulsar el botón frente a "2 VELOCIDADES" para seleccionar el modo a 2 velocidades.



En este modo de funcionamiento, las dos velocidades están preprogramadas. Para utilizar el aparato con otras velocidades, seleccionar el modo "AJUSTE DE LA VELOCIDAD".

Pulsar uno de los botones frente a "VELOCIDAD

 1 - 1500 rpm" y "VELOCIDAD 2 - 3000 rpm" para seleccionar la velocidad deseada.





Pulsando el botón frente a ">", es posible tener acceso a los modos temporizador y al cronómetro.



#### **FUNCIONAMIENTO DE FORMA CONTINUA**

 Para un funcionamiento de forma continua, pulsar el botón frente a "MARCHA".
 El aparato arranca.

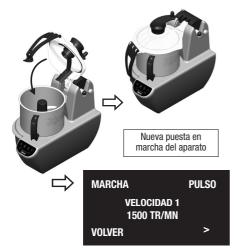


En todo momento es posible pasar a la velocidad 2 pulsando el botón frente a "V2 3000 rpm".

2. Cuando es necesario volver a cargar con alimentos al desbloquear la tapa, esto provoca la parada del aparato.



Parada de la máquina



Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

Una vez que han bajado la tapa, la nueva puesta en marcha solamente se puede efectuar pulsando nuevamente el botón frente a "MARCHA".

 La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



#### **FUNCIONAMIENTO EN PULSE**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "MARCHA". El aparato arranca.



2. El aparato se para cuando se suelta el botón.

#### **FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR**

 Para un funcionamiento con temporizador, pulsar el botón frente a "TEMPORIZ.". Se visualiza la pantalla para ajustar el tiempo.



 Establezca el tiempo de funcionamiento presionando los botones opuestos "-" y "+".
 Es posible ajustar el tiempo hasta un valor máximo de 20 minutos.



Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver a la pantalla precedente.

**3.** Cuando se regula el tiempo al valor deseado, pulsar el botón frente a "OK" para validarlo.



En todo momento es posible pasar a la velocidad 2 pulsando el botón frente a "V2 3000 rpm".

**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



En todo momento es posible pasar a la velocidad 2 pulsando el botón frente a "V2 3000 rpm".

 Una pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.



En todo momento es posible pasar a la velocidad 2 pulsando el botón frente a "V2 3000 rpm".

 Entonces es posible modificar el tiempo de funcionamiento pulsando el botón "MODIF. DURACIÓN" (ver la etapa 3).



Una pulsación del botón frente a "MARCHA" permite volver a poner en funcionamiento el aparato.

 Una pulsación del botón frente a "PARADA" provoca la parada del motor y la de la función cronómetro.



8. Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver al menú principal.

#### **FUNCIONAMIENTO CON CRONÓMETRO**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "CRONÓMETRO".



2. Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



### El aparato se parará automáticamente al cabo de 20 minutos.

 Una pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.





Es posible pasar a la velocidad 2 pulsando el botón frente a "V2 3000 rpm".

**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para hacer funcionar el aparato de nuevo.



En todo momento es posible pasar de la velocidad 1 a la velocidad 2 pulsando el botón "2" y viceversa.

 Una pulsación del botón frente a "PARADA" provoca la parada del motor y la de la función cronómetro.



Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver al menú principal.

# Funcionamiento en modo con velocidad variable

El equipo debe siempre estar bajo la supervisión del usuario mientras dure el uso. Según las preparaciones, el equipo puede estar sujeto a vibraciones que pueden hacer que se mueva sobre la superficie de trabajo.

- Instalar todos los accesorios (bol, tapa, etc.).
   Ver el párrafo "Montaje de los accesorios".
- 2. Pulsar el botón frente a "VELOCIDAD VARIABLE" para seleccionar el modo a 1 velocidad.



Pulsando el botón frente a ">", es posible tener acceso a los modos temporizador y al cronómetro.



#### **FUNCIONAMIENTO DE FORMA CONTINUA**

 Para un funcionamiento de forma continua, pulsar el botón frente a "MARCHA".
 Entonces aparece la pantalla para ajustar la velocidad.



Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

2. Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



Durante el funcionamiento, es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VFI +" hasta el valor deseado.

3. Cuando es necesario volver a cargar con alimentos al desbloquear la tapa, esto provoca la parada del aparato.



Parada de la máquina



Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

Una vez que han bajado la tapa, la nueva puesta en marcha solamente se puede efectuar pulsando nuevamente el botón frente a "MARCHA".

**4.** La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



#### **FUNCIONAMIENTO EN PULSE**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "MARCHA". Entonces aparece la pantalla para ajustar la velocidad.



Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

2. Pulsar el botón frente a "PULSO" para poner el aparato en funcionamiento.



Durante el funcionamiento, es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

3. El aparato se para cuando se suelta el botón.

#### **FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR**

1. Para un funcionamiento con temporizador, pulsar el botón frente a "TEMPORIZ.".

Se visualiza la pantalla para ajustar el tiempo.



 Establezca el tiempo de funcionamiento presionando los botones opuestos "-" y "+".
 Es posible ajustar el tiempo hasta un valor máximo de 20 minutos.



Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver a la pantalla precedente.

Cuando se regula el tiempo al valor deseado, pulsar el botón frente a "OK" para validarlo y pasar a ajustar la velocidad.



Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor

deseado (de 350 a 3500 rpm).

**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



En todo momento es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

 Una pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.



 Entonces es posible modificar el tiempo de funcionamiento pulsando el botón "MODIF. DURACIÓN" (ver la etapa 3).



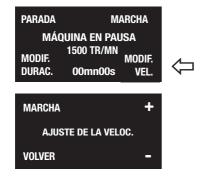


Pulsar el botón frente a "-" y "+" para modificar el tiempo de funcionamiento.

**7.** Cuando se regula el tiempo al valor deseado, pulsar el botón frente a "OK" para validarlo.



8. Es posible ajustar la velocidad pulsando el boton "MODIF DURFF".



 Una pulsación del botón frente a "MARCHA" permite volver a poner en funcionamiento el aparato.





 La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



**11.** Una pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver a la pantalla precedente.

#### FUNCIONAMIENTO CON CRONÓMETRO

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "CRONÓMETRO".



Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



### El aparato se parará automáticamente al cabo de 20 minutos.

 Una pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.



Es posible ajustar la velocidad pulsando el boton "MODIE DURAC."

**4.** Pulsar el botón frente a "MARCHA" para hacer funcionar el aparato de nuevo.



En todo momento es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

**U**na pulsación del botón frente a "PAUSA" permite parar temporalmente el motor del aparato.

 Una pulsación del botón frente a "PARADA" provoca la parada del motor y la de la función cronómetro.



**6. U**na pulsación del botón frente a "VOLVER" permite volver al menú principal.

#### Puesta en marcha en modo "VERTIDO" (marcha atrás)

El equipo debe siempre estar bajo la supervisión del usuario mientras dure el uso.

Según las preparaciones, el equipo puede estar sujeto a vibraciones que pueden hacer que se mueva sobre la superficie de trabaio.

- Instalar todos los accesorios (bol, tapa, etc.).
   Ver el párrafo "Montaje de los accesorios".
- 2. Pulsar el botón frente a "VERTIDO" para seleccionar el modo reversa.



#### FUNCIONAMIENTO DE FORMA CONTINUA

 Para un funcionamiento de forma continua, pulsar el botón frente a "MARCHA".
 Entonces aparece la pantalla para ajustar la velocidad.



Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

2. Pulsar el botón frente a "MARCHA" para poner el aparato en funcionamiento.



Durante el funcionamiento, es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

3. Durante el funcionamiento, es posible cargar los alimentos a través de la boca de la tapa.



No forzar para empujar los alimentos.

No utilizar las manos ni ningún otro objeto para empujar los alimentos. Existe un riesgo de lesión y de dañar el aparato.

Como el aparato es silencioso cuando no tiene alimentos, prestar atención al incorporar nuevos alimentos. Existe el riesgo de proyecciones de alimentos.

Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

 Durante el funcionamiento, es posible despegar los alimentos de la pared del bol haciendo girar el raspador.



Cuando es necesario volver a cargar con alimentos al desbloquear la tapa, esto provoca la parada del aparato.



Atención a la cantidad de alimentos: una cantidad demasiado grande puede provocar que se desborde y que haya proyecciones.

Una vez que han bajado la tapa, la nueva puesta en marcha solamente se puede efectuar pulsando nuevamente el botón frente a "MARCHA".

La parada del aparato se efectúa pulsando el botón de "PARADA".



#### **FUNCIONAMIENTO EN PULSE**

 Para un funcionamiento con cronómetro, pulsar el botón frente a "MARCHA". Entonces aparece la pantalla para ajustar la velocidad.



Entonces es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

2. Pulsar el botón frente a "PULSE" para poner el aparato en funcionamiento.



VEL -

VEL +

Durante el funcionamiento, es posible ajustar la velocidad pulsando los botones frente a "VEL-" y "VEL+" hasta el valor deseado.

3. El aparato se para cuando se suelta el botón.

#### LIMPIEZA

#### LIMPIEZA DE LOS ACCESORIOS

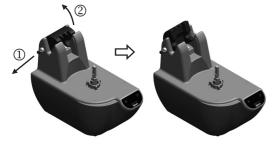
- 1. Apagar el aparato.
- 2. Retirar todos los accesorios (ver los párrafos correspondientes).
- Aclarar los accesorios con una ducha (no utilizar productos agresivos de limpieza) o en el lavavajillas utilizando detergentes no agresivos.
- **4.** Almacenar los accesorios en un lugar seco y aireado.

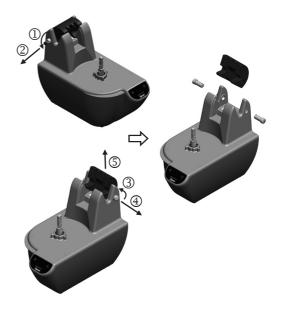


Los accessorios tienen aristas cortantes. Prestar atención al manipularlos, existe un riesgo de corte.

#### LIMPIEZA DEL BLOQUE MOTOR

- 1. Apagar el aparato.
- 2. Retirar todos los accesorios (ver los párrafos correspondientes).
- 3. Limpiar el bloque motor con una esponja o con un paño limpio ligeramente húmedo.
- **4.** Es posible retirar el cerrojo desbloqueando los ejes con un destornillador plano.







No limpiar el bloque motor con un chorro de agua. Nunca sumergir el bloque motor en agua.

#### **MANTENIMIENTO**

#### **EN CADA USO**

**V**erificar el estado general de la cuchilla (cortar, aplastar, etc..).

Retirar los accesorios después de cada utilización.

Limpiar los accesorios. Verificar que no hay residuos alimenticios antes de guardarlos en una zona seca y aireada.

Verificar el estado general de los accesorios antes de guardarlos (filo de las cuchillas, deformaciones, etc.).

Verificar el estado de la junta de estangueidad.

#### **TODOS LOS AÑOS**

Verificar la estabilidad del aparato. Si es necesario, reemplazar los amortiguadores si están dañados.

Los discos y las rejillas son piezas de desgaste,

que es necesario reemplazar con regularidad para garantizar un corte de calidad.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

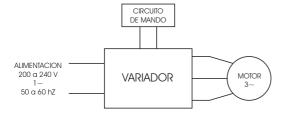
Este aparato está alimentado en monofásico con toma de tierra.

La instalación deberá estar protegida con un disyuntor diferencial y un fusible de calibre 16 A.

Prever un enchufe 10/16A monofásico normalizado.

### **ESQUEMA ELÉCTRICO**

**C**ertificamos que el aparato es conforme a las exigencias esenciales de la Norma EN1678.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, SERVICIO POSTVENTA Y GARANTIA

#### **SERVICIO, POSTVENTA Y GARANTIA:**

En caso de averia del aparato DYNAMIC, contactar a su vendedor o enviar su aparato a:

#### **GUERRERO CLAUDE**

Poligono Can Calderon C/Mare de deu Nuria 25 1-1 08 830 Sant Boi de Llobregat - Barcelona (ESPANA)

Tel: +34 93 662 8161 Fax: +34 93 662 7521 E-mail: info@querreroclaude.com

#### DYNAMIC FRANCE S.A.S.

518 rue Léo Baekeland - B.P.57 85290 Mortagne-sur-Sèvre Cedex - FRANCE

**Tél.** +33 (0)2 51 63 02 72 **Fax:** +33 (0)2 51 63 02 73 **E-mail:** contact@dynamicmixers.com

Este aparato está garantizado durante un año a partir de la fecha de compra por cualquier defecto de fabricación.

La garantia DYNAMIC cubre totalmente los recambios y la mano de obra.

La garantia incluye el cambio de cualquier recambio defectuoso pero no cubre: las roturas por choque o caída, los deterioros provocados por mal uso, error de corriente o no-respecto de las condiciones de uso indicadas en el documento de instrucciones.

Para ser válido, este vale de garantia tiene que:

- 1. Certificado por el vendedor (fecha y sello).
- 2. Junto al aparato en caso de reparación en garantia.

# INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE SU APARATO

En el caso de que su aparato no funcione correctamente, le pedimos que contacte a su vendedor para que pueda aconsejarlo. En efecto, la mayor parte del tiempo podrá ayudarle, sino que mándenos su aparato en un bulto muy sólido a la dirección siguiente :

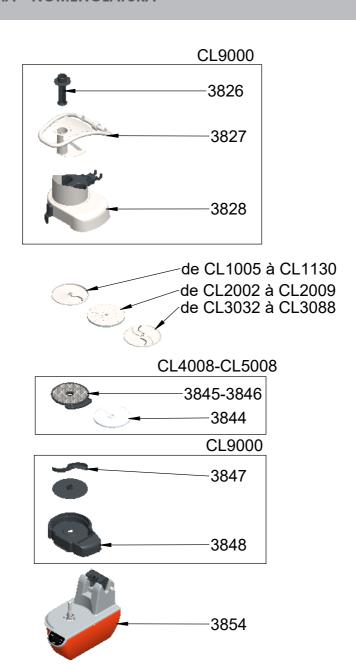
#### **GUERRERO CLAUDE**

Poligono Can Calderon C/Mare de deu Nuria 25 1-1 08 830 Sant Boi de Llobregat - Barcelona (ESPANA)

Los aparatos devueltos tienen que ser mandados a **Portes Pagados.** 

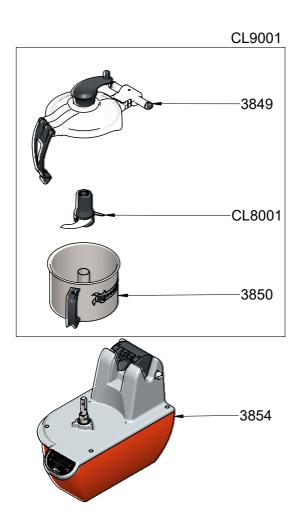
CL150 - CORTA-HORTALIZAS CON PANTALLA DIGITAL

REF	DESIGNACION		
3826	PULSADOR DE VERDURA		
3827	EMPUNADURA COMPLETA		
3828	TAPA COMPLETA		
3844	DISCO PARA CUBOS 8MM		
3845	REJILLAS PARA CUBOS 8MM		
3846	REJILLA PATATAS FRITAS 8 X 8 MM		
3847	EYECTOR		
3848	CONTENEDOR DE EVACUACION		
3854	BLOQUE MOTOR CON CIRCUITO DE MANDO A PANTALLA 220-240V		
CL1005	DISCO PARA CORTAR 0.5 MM		
CL1015	DISCO PARA CORTAR 1.5 MM		
CL1025	DISCO PARA CORTAR 2.5 MM		
CL1030	DISCO PARA CORTAR 3 MM		
CL1040	DISCO PARA CORTAR 4 MM		
CL1050	DISCO PARA CORTAR 5 MM		
CL1070	DISCO PARA CORTAR 7 MM		
CL1080	DISCO PARA CORTAR 8 MM		
CL1090	DISCO PARA CORTAR 99 MM		
CL1110	DISCO PARA CORTAR 11 MM		
CL1120	DISCO PARA CORTAR 12 MM		
CL1130	DISCO PARA CORTAR 13 MM		
CL2002	DISCO PAR RALLAR 2 MM		
CL2003	DISCO PARA RALLAR 3 MM		
CL2005	DISCO PARA RALLAR 5 MM		
CL2009	DISCO PARA RALLAR 9 MM		
CL3032	DISCO PARA REBANAR 3 X 2 MM		
CL3042	DISCO PARA REBANAR 4 X 2 MM		
CL3044	DISCO PARA REBANAR 4 X 4 MM		
CL3052	DISCO PARA REBANAR 5 X 2 MM		
CL3055	DISCO PARA REBANAR 5 X 5 MM		
CL3088	DISCO PARA REBANAR 8 X 8 MM		
CL4008	KIT MACEDONIA 8 X 8 MM		
CL5008	KIT PATATAS FRITAS 8 X 8 MM		
CL9000	KIT COMPLETO CORTA-HORTALIZAS (TAPA, EMPUNADORA, EJECTOR)		



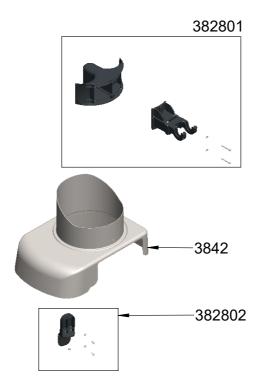
**CL250 - CUTTER CON PANTALLA DIGITAL** 

REF	DESIGNACION
3849	CUTTER TAPA COMPLETA
3850	BOL CUTTER
3854	BLOQUE MOTOR CON CIRCUITO DE MANDO A PANTALLA 220-240V
CL8001	CUCHILLA ESTANDAR
CL9001	KIT COMPLETO CUTTER (TANQUE, CUBIERTA, CUCHILLA ESTANDAR)



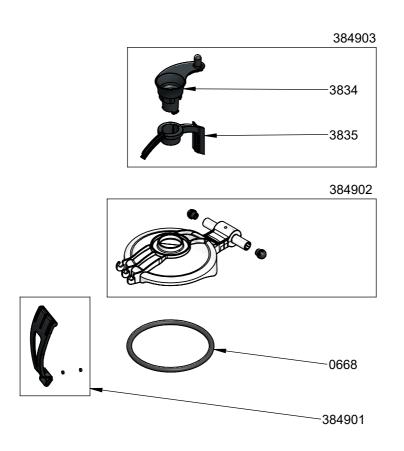
**3828 -** TAPA DE CORTA-HORTALIZAS

REF	DESIGNACION	
382801	KIT DE CLIP DE TAPA	
382802	KIT DEL CIERRE DE LA TAPA	
3842	CONJUNTO DE TAPA	



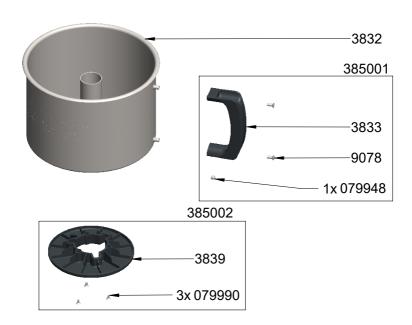
3849 - TAPA DE CUTTER

REF	DESIGNACION	
0668	JUNTA DE TAPA	
3834	VERTEDOR	
3835	RASPADOR	
384901	CIERRE	
384902	TAPA	
384903	RASPADOR Y VERTEDOR	



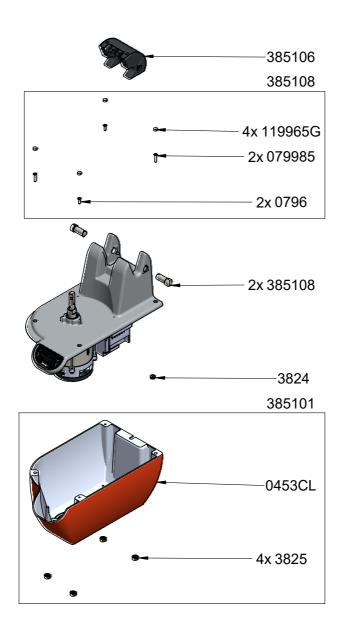
#### 3850 - BOL DE ACERO INOXIDABLE

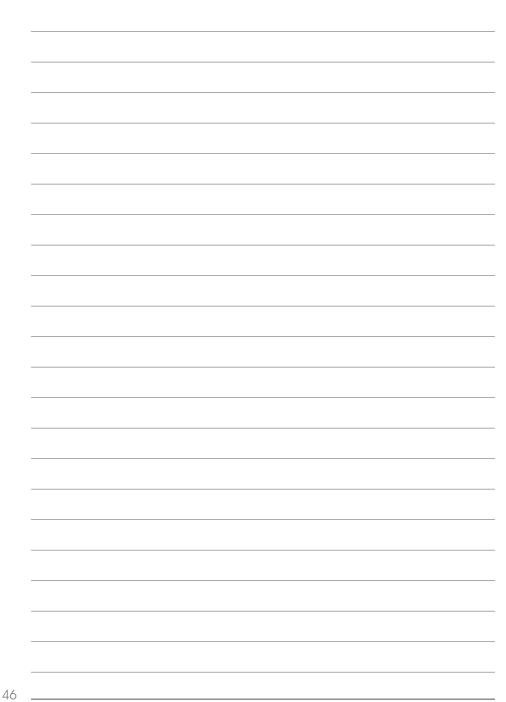
REF	DESIGNACION	
079920	TORNILLOS (3)	
079948	IMÁN MAGNÉTICO	
3832	CONJUNTO DEL BOL	
3833	EMPUNADARA	
3839	DETRUMPER	
385001	KIT DEL EMPUNADURA POR BOL CUTTER	
385002	KIT DEL ADAPTATOR POR BOL CUTTER	
9078	PIVOTE PARA EL BOL	



#### 3854 - BLOQUE MOTOR CON PANTALLA DIGITAL

REF	DESIGNACION	
0454CL	CARTER INFERIOR MOTOR	
0600CL	RETEN DE ESTANQUEIDAD	
0612	RODAMIENTO	
0796	TORNILLOS M6X20	
079985	TORNILLOS M6X30	
079988	TORNILLOS M5X100	
119965G	TAPÓN GRIS	
3820	CABLE ALIMENTACION 220-240V	
3820UK	CABLE ALIMENTACION UK 220-240V	
3821	VARIADOR MONO 240V 1.5 KW	
3823	CLIP DE CABLE	
3824	PASAHILOS	
3825	PIES	
385101	CUBO NARANJA CON PIES	
385102	VARIADOR, SUPPORTO Y TORNILLOS	
385103	MOTOR, TURBINA Y TORNILLOS	
385106	BLOQUEO	
385107	KIT DE TORNILLOS PARA BLOQUE MOTOR	
385108	PALIER DE BLOQUEO CON PASADOR	
385109	KIT POR EJE DE BLOQUEO	
385117	INDUCIDO	
385410	KIT POR CIRCUITO DE MANDO A PANTALLA	





# **CERTIFICADO DE GARANTIA**

☐ Hotel, Posada	
☐ Restaurante	
☐ Cafetaría	
☐ Pastelería	
☐ Heladería	
☐ Hospital	
□ Otro	
• Nombre del usuario	
• Dirección	
• Ciudad	
• Código postal	
• Teléfono	
DYNAMIC FRANCE S.A.S.	Sello del vendedor
S.A.S. au capital de 216.780 Euros - RCS 416 450 435 - La Roche-sur-Yon	
518 rue Léo Baekeland – B.P.57	
85290 Mortagne-sur-Sèvre Cedex - FRANCE	
<b>Tel.</b> +33 (0)2 51 63 02 72	
<b>Fax</b> : +33 (0)2 51 63 02 73	
E-mail: contact@dynamicmixers.com	
www.dynamicmixers.com	
$\sim$	
Dungmic®	